

ДИРЕКТИВА 2003/82/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 11 септември 2003 година

за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета относно стандартни фрази, които посочват специални рискове и предпазни мерки за безопасност за продукти за растителна защита

(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита¹, последно изменена с Директива 2003/81/ЕО на Комисията², и по-специално член 16 и член 18, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

(1) Директива 67/548/ЕИО на Съвета от 27 юни 1967 г. относно сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетирането на опасни вещества³, последно изменена с Директива 2001/59/ЕО на Комисията⁴, изисква опасни вещества да не могат да бъдат пускани на пазара, освен ако тяхното етикетирание показва стандартни фрази за специални рискове (R фрази) и стандартни фрази, свързани с безопасното използване на веществото (S фрази).

(2) Директива 91/414/ЕИО на Съвета предвижда разрешение за всеки продукт за растителна защита на базата на оценка, извършвана във всяка държава-членка. Тази директива предвижда също така държавите-членки да предвиждат, че активни вещества не се пускат на пазара, освен ако те не са класифицирани, пакетирани и етикетирани в съответствие с Директива 67/548/ЕИО.

(3) Директива 1999/45/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 31 май 1999 г. относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, свързани с класифицирането, пакетирането и етикетирането на опасни вещества⁵, последно изменена с Директива 2001/60/ЕО на Комисията⁶, се прилага за продукти за растителна защита. Директива 1999/45/ЕО предвижда разпоредбите на тази директива да се прилагат за препарати, които попадат в обхвата на Директива 91/414/ЕИО от 30 юли 2004 г.

(4) Директива 91/414/ЕИО предвижда всички опаковки на продуктите за растителна защита да отговарят на определени изисквания по отношение на етикетирането; *inter*

¹ ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1.

² ОВ L 224, 6.9.2003 г., стр. 29.

³ ОВ L 196, 16.8.1967 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 225, 21.8.2001 г., стр. 1.

⁵ ОВ L 200, 30.7.1999 г., стр. 1.

⁶ ОВ L 226, 22.8.2001 г., стр. 5.

alia, опаковката трябва да показва характера на всички специални рискове за хората, животните или околната среда с помощта на стандартни фрази, които са избрани по подходящ начин от тези, установени в приложение IV към посочената директива. Тъй като това приложение все още не е създадено, необходимо е да бъде включен списък на такива стандартни фрази в приложение IV на посочената директива.

(5) Директива 91/414/ЕИО предвижда всички опаковки на продуктите за растителна защита, да показват предпазни мерки за безопасност за защита на хората, животните или околната среда избрани по целесъобразност от тези, установени в приложение V към посочената директива. Тъй като това приложение все още не е създадено, необходимо е да бъде включен списък на такива стандартни фрази в приложение V на тази директива.

(6) Директива 1999/45/ЕИО предвижда общите принципи на класифицирането и етикетирането на препаратите от тази директива да се прилагат в съответствие с критериите, установени в приложение VI към Директива 67/548/ЕИО. Критериите в приложение VI към Директива 67/548/ЕИО, които се основават на съществени свойства на веществото, могат да не позволяват достатъчно описание на специалните рискове, които могат да възникнат при използването на продукти за растителна защита на практика. Съответно, стандартните фрази за специалните рискове и предпазните мерки за безопасност, които са установени в приложения IV и V към Директива 91/414/ЕИО на Съвета, следва да позволяват достатъчно описание на специалните рискове, които могат да възникнат при използването на продуктите за растителна защита и предпазните мерки за безопасност, които следва да бъдат взети.

(7) Стандартните фрази за специални рискове и предпазни мерки за безопасност, които са установени в приложения IV и V към Директива 91/414/ЕИО на Съвета, следва да бъдат определени в светлината на оценката на държавите-членки на активното вещество(а) на посочените продукти в съответствие с посочената директива. Следователно е необходимо на държавите-членки, след включване на отделно активно вещество в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета, да бъде позволен разумен срок за извършване на преглед на съществуващите разрешения и за прилагане на разпоредбите на приложения IV и V към посочената директива при даване на разрешения.

(8) Хармонизираните фрази представляват основата за допълнителни и специфични указания за използване съгласно член 16, параграф 1, букви к), л), м) и н).

(9) Следва да бъде предвидена хармонизирана схема за класифицирането и етикетирането на продукти за растителна защита, които съдържат микробни биологично активни вещества.

(10) Предвидените в настоящата директива мерки са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложения IV и V към Директива 91/414/ЕИО на Съвета се допълват както е установено в приложения I и II към настоящата директива.

Член 2

Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с член 1 от настоящата директива, не по-късно от 30 юли 2004 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условиата и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

Член 3

Държавите-членки извършват преглед на разрешенията за всеки продукт за растителна защита, който съдържа предимно активни вещества от списъците в приложение III към настоящата директива.

Държавите-членки прилагат разпоредбите на приложения IV и V към Директива 91/414/ЕИО на Съвета за всяко от активните вещества от списъците в приложение III към настоящата директива към съответната дата за прилагане, установена в графика на посоченото приложение.

Когато продуктите за растителна защита съдържат няколко активни вещества, за които се прилагат различни дати за изпълнение, съответната дата ще бъде най-късна.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 11 септември 2003 година.

За Комисията:

David BYRNE

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

“ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СТАНДАРТНИ ФРАЗИ ЗА СПЕЦИАЛНИ РИСКОВЕ ЗА ХОРАТА ИЛИ ОКОЛНАТА СРЕДА, КАКТО СА ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 16

ВЪВЕДЕНИЕ

Следните допълнителни стандартни фрази са определени, за да допълнят фразите, предвидени в Директива 1999/45/ЕО, които се прилагат за продукти за растителна защита. Разпоредбите на тази директива се използват също така за продукти за растителна защита, които съдържат микроорганизми или вируси като активни вещества. Етикетването на продукти, които съдържат тези активни вещества, трябва също така да отразяват разпоредбите относно пробата на кожната и респираторна алергична реакция, които са установени в приложение IIб и приложение IIIб към Директива 91/414/ЕИО на Съвета.

Хармонизираните фрази осигуряват база за допълнителни и специфични указания за употреба и поради това не накърняват други елементи на член 16, и по-специално член 16, параграф 1, букви от к) до н) и член 16, параграф 4.

1. Стандартни фрази за специални рискове

1.1. Специални рискове свързани с хората (RSh)

RSh 1

ES: Tóxico en contacto con los ojos.

DA: Giftig ved kontakt med øjnene.

DE: Giftig bei Kontakt mit den Augen.

EL: Τοξικό όταν έρθει σε επαφή με τα μάτια.

EN: Toxic by eye contact.

FR: Toxique par contact oculaire.

IT: Tossico per contatto oculare.

NL: Giftig bij oogcontact.

PT: Tóxico por contacto com os olhos.

FI: Myrkyllistä joutuessaan silmään.

SV: Giftigt vid kontakt med ögonen.

RSh 2

ES: Puede causar fotosensibilización.

DA: **Kan give overfølsomhed over for sollys / UV-stråling.**

DE: **Sensibilisierung durch Licht möglich.**

EL: **Μπορεί να προκαλέσει φωτοευαισθητοποίηση.**

EN: **May cause photosensitisation.**

FR: **Peut entraîner une photosensibilisation.**

IT: **Può causare fotosensibilizzazione.**

NL: **Kan fotosensibilisatie veroorzaken.**

PT: **Pode causar fotossensibilização.**

FI: **Voi aiheuttaa herkistymistä valolle.**

SV: **Kan orsaka överkänslighet för solljus / UV-strålning.**

RSh 3

ES: **El contacto con los vapores provoca quemaduras de la piel y de los ojos; el contacto con el producto líquido provoca congelación.**

DA: **Kontakt med dampe giver ætsninger på hud og øjne, og kontakt med væske giver forfrysninger.**

DE: **Kontakt mit Dämpfen verursacht Verätzungen an Haut und Augen und Kontakt mit der Flüssigkeit verursacht Erfrierungen.**

EL: **Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα και στα μάτια· η επαφή με το υγρό μπορεί να προκαλέσει κρυοπαγήματα.**

EN: **Contact with vapour causes burns to skin and eyes and contact with liquid causes freezing.**

FR: **Le contact avec les vapeurs peut provoquer des brûlures de la peau et des yeux; le contact avec le gaz liquide peut causer des engelures.**

IT: **Il contatto con il vapore può causare ustioni della pelle e bruciori agli occhi; il contatto con il liquido può causare congelamento.**

NL: **Contact met de damp veroorzaakt brandwonden aan huid en ogen; contact met de vloeistof veroorzaakt bevriezing.**

PT: **O contacto com vapores do produto provoca queimaduras na pele e nos olhos; o contacto com o produto líquido provoca congelação.**

FI: Kosketus höyryyn voi aiheuttaa palovammoja iholle ja silmiin ja kosketus nesteeseen paleltumavammoja.

SV: Kontakt med ångor orsakar frätskador på hud och ögon, kontakt med vätska orsakar förfrysningsskador.

1.2. Специални рискове, свързани с околната среда (RSe)

Няма.

2. Критерии за приписване на стандартни фрази за специални рискове

2.1. Критерии за приписване на стандартни фрази свързани с човека

RSh 1

Токсичен при контакт с очите.

Фразата се приписва, когато тест за раздразнение на очите съгласно приложение IIIA, точка 7.1.5 води до явни знаци на систематична токсичност –напримен, свързана с холинестеразно-инхибиторна активност) или смъртност при животни, подложени на тест, която вероятно може да се дължи на абсорбцията на активното вещество през мукозните мембрани на очите. Фразата за риска се прилага също така, ако има доказателства при хората за систематична токсичност след контакт с очите.

Предпазването на очите следва да бъде специфицирано в тези случаи, както е очертано в общите разпоредби на приложение V.

RSh 2

Може да причини фотосензибилизация

Фразата се приписва, когато има ясно доказателство от експериментални системи или документирано излагане на човек, че продуктът показва фотосензитивни ефекти. Фразата се прилага също така за продукти, съдържащи дадено активно вещество или съставка на формулата, която показва фотосензитивни ефекти при хора, ако продуктът съдържа този фотосензитивен компонент в концентрация 1% (w/w) или по-висока.

Лични предпазни мерки следва да бъдат специфицирани в тези случаи, както е очертано в общите разпоредби на приложение V.

RSh 3

Контакт с пари причинява изгаряния на кожата и очите и контакт с течност причинява измръзване.

Фразата се приписва за продукти за растителна защита, които са били замислени с формула на втечен газ, когато е необходимо (напримен, препарати на метил бромид).

Лични защитни мерки следва да бъдат специфицирани в тези случаи, както е очертано в общите разпоредби на приложение V.

В случаите, когато се прилагат R 34 или 35 съгласно Директива 1999/45/ЕО, фразата не се използва.

2.2.Критерии за приписване за стандартни фрази, свързани с околната среда (RSe)

Няма.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

“ПРИЛОЖЕНИЕ V

СТАНДАРТНИ ФРАЗИ ЗА ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ХОРАТА ИЛИ ОКОЛНАТА СРЕДА, КАКТО СА ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 16

ВЪВЕДЕНИЕ

Следните допълнителни стандартни фрази са определени, за да допълнят фразите, предвидени в Директива 1999/45/ЕО, които се прилагат за продукти за растителна защита. Разпоредбите на тази директива се използват също така за продукти за растителна защита, съдържащи микроорганизми или вируси като активни вещества. Етикетването на продукти, съдържащи тези активни вещества, също така отразяват разпоредбите относно пробата на кожата и респираторна сенситизация, които са установени в приложение IIб и приложение IIIб на Директива 91/414/ЕИО на Съвета.

Хармонизираните фрази осигуряват база за допълнителни и специфични указания за използване и следователно не накърняват други елементи на член 16, и по-специално член 16, параграф 1, букви от к) до н) и член 16, параграф 4.

1. Общи разпоредби

Всички продукти за растителна защита следва да бъдат етикетирани със следната фраза, която трябва да бъде допълнена с текста в скоби, както е необходимо:

SP 1

- ES: **No contaminar el agua con el producto ni con su envase.** [No limpiar el equipo de aplicación del producto cerca de aguas superficiales / Evítese la contaminación a través de los sistemas de evacuación de aguas de las explotaciones o de los caminos.]
- DA: **Undgå forurening af vandmiljøet med produktet eller med beholdere, der har indeholdt produktet.** [Rens ikke sprøjteudstyr nær overfladevand / Undgå forurening via dræn fra gårdspladser og veje].
- DE: **Mittel und/oder dessen Behälter nicht in Gewässer gelangen lassen.** (Ausbringungsgeräte nicht in unmittelbarer Nähe von Oberflächengewässern reinigen / Indirekte Einträge über Hof- und Straßenabläufe verhindern.)
- EL: **Μην μολύνετε το νερό με το προϊόν ή τη συσκευασία του.** [Να μην πλένετε τον εξοπλισμό εφαρμογής κοντά σε επιφανειακά ύδατα / Να αποφευχθεί η μόλυνση μέσω των συστημάτων αποχέτευσης από τις λιθόστρωτες επιφάνειες και τους δρόμους.]
- EN: **Do not contaminate water with the product or its container** (Do not clean application equipment near surfach water / Avoid contamination via drains from farmyards and roads).
- FR: **Ne pas polluer l'eau avec le produit ou son emballage.** [Ne pas nettoyer le

matériel d'application près des eaux de surface. / Éviter la contamination via les systèmes d'évacuation des eaux à partir des cours de ferme ou des routes.]

- IT: **Non contaminare l'acqua con il prodotto o il suo contenitore.** [Non pulire il materiale d'applicazione in prossimità delle acque di superficie. / Evitare la contaminazione attraverso i sistemi di scolo delle acque dalle aziende agricole e dalle strade.]
- NL: **Zorg ervoor dat u met het product of zijn verpakking geen water verontreinigt.** [Reinig de apparatuur niet in de buurt van oppervlaktewater / Zorg ervoor dat het water niet via de afvoer van erven of wegen kan worden verontreinigd.]
- PT: **Não poluir a água com este produto ou com a sua embalagem.** [Não limpar o equipamento de aplicação perto de águas de superfície. / Evitar contaminações pelos sistemas de evacuação de águas das explorações agrícolas e estradas.]
- FI: **Älä saastuta vettä tuotteella tai sen pakkauksella.** (Älä puhdista levityslaitteita pintaveden lähetyvillä. / Vältä saastumista piha - ja maantieojien kautta.)
- SV: **Förorena inte vatten med produkten eller dess behållare.** (Rengör inte sprututrustning i närheten av vattendrag / Undvik förorening via avrinning från gårdsplaner och vägar.)

2. Специфични предпазни мерки за безопасност

2.1. Предпазни мерки за безопасност на оператори (SPo)

Общи положения

1. Държави-членки могат да определят подходящо лично защитно оборудване за оператори и да предписват специфични елементи на това оборудване (комбинезон, престилка, ръкавици, устойчиви обувки, гумени ботуши, защита на лицето, лицев щит, плътно прилепнали очила, шапка, качулка или респиратор от специален тип). Такива допълнителни предпазни мерки за безопасност не накърняват стандартните фрази, приложими съгласно Директива 1999/45/ЕО.
2. Държави-членки могат допълнително да идентифицират специфични задачи, които изискват дадено защитно оборудване, като смесване, товарене или манипулиране на неразреден продукт, прилагане или разпръскване на разреден продукт, манипулиране на скоро обработени материали, като растения или почва, или влизане в скоро обработени площи.
3. Държави-членки могат да добавят спецификации за инженерингов контрол, като например:
 - затворена преносна система трябва да се използва при пренасянето на пестицид от контейнера за продукта в резервоара на пръскалката,
 - операторът трябва да работи в затворена кабина (с климатична система /система за филтриране на въздуха) при пръскането,
 - инженерингов контрол може да замести личното защитно оборудване, ако те осигуряват равен или по-висок стандарт на защита.

SPo 1

- ES:** En caso de contacto con la piel, elimínese primero el producto con un paño seco y después lávese la piel con agua abundante.
- DA:** Efter kontakt med huden, fjern først produktet med en tør klud og vask derefter med rigeligt vand.
- DE:** Nach Kontakt mit der Haut zuerst das Mittel mit einem trockenen Tuch entfernen und dann die Haut mit reichlich Wasser abspülen.
- EL:** Ύστερα από επαφή με το δέρμι, αφαιρέστε πρώτα το προϊόν με ένα στεγνό πανί και στη συνέχεια ξεπλύνετε το δέρμι με άφθονο νερό.
- EN:** After contact with skin, first remove product with a dry cloth and then wash the skin with plenty of water.
- FR:** Après contact avec la peau, éliminer d'abord le produit avec un chiffon sec, puis laver la peau abondamment à l'eau.
- IT:** Dopo il contatto con la pelle, rimuovere il prodotto con un panno asciutto e quindi lavare abbondantemente con acqua.
- NL:** Na contact met de huid moet u eerst het gewasbeschermingsmiddel met een droge doek verwijderen en daarna de huid met veel water wassen.
- PT:** Em caso de contacto com a pele, remover primeiro o produto com um pano seco e, em seguida, lavar a pele com muita água.
- FI:** Ihokosketuksen jälkeen tuote pyyhitään aluksi pois kuivalla kankaalla ja sitten iho pestään runsaalla vedellä.
- SV:** Efter kontakt med huden, avlägsna först produkten med en torr trasa och tvätta sedan med mycket vatten.

SPo 2

- ES:** Lávese toda la ropa de protección después de usarla.
- DA:** Vask alle personlige værnemidler efter brug.
- DE:** Die gesamte Schutzkleidung muss nach Gebrauch gewaschen werden.
- EL:** Ξεπλύνετε όλες τις προστατευτικές ενδυμσίες μετά τη χρήση.
- EN:** Wash all protective clothing after use.
- FR:** Laver tous les équipements de protection après utilisation.
- IT:** Lavare tutto l'equipaggiamento di protezione dopo l'impiego.

NL: **Was alle beschermende kleding na gebruik.**

PT: **Depois da utilização do produto, lavar todo o vestuário de protecção.**

FI: **Kaikki suojavaatteet pestävä käytön jälkeen.**

SV: **Tvätta alla skyddskläder efter användning.**

SPo 3

ES: **Tras el inicio de la combustión del producto, abandónese inmediatamente la zona tratada sin inhalar el humo.**

DA: **Efter antænding af produktet, undgå at indånde røgen og forlad det behandlede område øjeblikkeligt.**

DE: **Nach Anzünden des Mittels Rauch nicht einatmen und die behandelte Fläche sofort verlassen.**

EL: **Μετά την ανάφλεξη του προϊόντος μην εισπνεύσετε τον καπνό και απομικρυνθείτε αμέσως από την περιοχή.**

EN: **After igniting the produkt, do not inhale smoke and leave the treated area immediately.**

FR: **Après déclenchement de la fumigation, ne pas inhaler la fumée et quitter la zone traitée immédiatement.**

IT: **Una volta iniziata la combustione, non inalare il fumo e abbandonare immediatamente la zona trattata.**

NL: **Nadat u het product hebt aangestoken, mag u de rook niet inademen en moet u de behandelde ruimte onmiddellijk verlaten.**

PT: **Depois de iniciada a fumigação do produto, não inalar os fumos e sair imediatamente da zona em tratamento.**

FI: **Tuotteen syttyessä vältettävä savun hengittämistä ja poistuttava käsitellyltä alueelta viipymättä.**

SV: **När produkten antänts, andas inte in röken och lämna det behandlade området genast.**

SPo 4

ES: **El recipiente debe abrirse al aire libre y en tiempo seco.**

DA: **Beholderen skal åbnes udendørs og under tørre forhold.**

DE: **Der Behälters muss im Freien und Trockenem geöffnet werden.**

EL: Το δοχείο πρέπει να ανοιχθεί στο ύπαιθρο και σε συνθήκες ξηρασίας.

EN: The container must be opened outdoors and in dry conditions.

FR: L'emballage doit être ouvert à l'extérieur par temps sec.

IT: L'imballaggio deve essere aperto all'esterno e in condizioni di tempo secco.

NL: De verpakking moet buiten, in droge omstandigheden, worden geopend.

PT: Abrir a embalagem ao ar livre e com tempo seco.

FI: Pakkaus avattava ulkona kuivissa olosuhteissa.

SV: Behållaren måste öppnas utomhus och under torra förhållanden

SPo 5

ES: **Ventilar las zonas / los invernaderos tratados [bien / durante un tiempo especificado / hasta que se haya secado la pulverización] antes de volver a entrar.**

DA: **De behandlede områder / drivhuse ventileres [grundigt / eller angivelse af tid / indtil sprøjtemidlet er tørret], før man igen går ind i dem.**

DE: **Vor dem Wiederbetreten ist die behandelte Fläche / das Gewächshaus (gründlich / oder Zeit angeben / bis zur Abtrocknung des Spritzbelages) zu lüften.**

EL: **Να αερίσετε τους χώρους / τα ερμηκία όπου χρησιμοποιήθηκαν φυτοφάρμακα [πλήρως/ή να προσδιοριστεί η χρονική περίοδος / μέχρι να στεγνώσει το προϊόν] πριν ξαναειστείτε.**

EN: **Ventilate treated areas / greenhouses thoroughly / time to be specified / until spray has dried before re - entry.**

FR: **Ventiler [à fond / ou durée à préciser / jusqu'au séchage de la pulvérisation] les zones / serres traitées avant d'y accéder.**

IT: **Ventilare [a fondo / per una durata da specificare / fino all'essiccazione dello spray] le zone serre trattate prima di accedervi.**

NL: **Voordat u opnieuw in behandelde ruimten / kassen binnengaat, moet u die [grondig ventileren / gedurende (geef de periode aan) ventileren / ventileren tot de spoeistof is opgedroogd].**

PT: **Arejar [bem] os locais / estufas tratados [durante (neste caso, precisar o período)/ até à secagem do pulverizado] antes de neles voltar a entrar.**

FI: **Käsiteltyt alueet / kasvihuoneet / käsiteltyjä alueita / kasvihuoneita tuuletettava (perusteellisesti / tai täsmennetään tuuletusaika / kunnes tuote on**

kuivunut) ennen sinne palaamista.

SV: **Vädra (omsorgsfullt / eller ange tidsperiod / tills produkten torkat) före vistelse i behandlade utrymmen / växthus.**

2.2.Предпазни мерки за безопасност, свързани с околната среда (SPe)

SPe 1

ES: **Para proteger [las aguas subterráneas / los organismos del suelo], no aplicar este producto ni ningún otro que contenga** (*precítese la sustancia o la familia de sustancias, según corresponda*) **más de** (*indíquese el tiempo o la frecuencia*).

DA: **For at beskytte [grundvandet / jordorganismer] må dette produkt eller andre produkter, der indeholder** (*angiv navnet på aktivstoffet eller gruppe af aktivstoffer*), **kun anvendes / ikke anvendes mere end** (*angiv tidsperiode eller antal behandlinger*).

DE: **Zum Schutz von (Grundwasser / Bodenorganismen) das Mittel „...“ oder andere...haltige Mittel** (*Identifizierung des Wirkstoffes oder einer Wirkstoffgruppe*) **nicht mehr als...** (*Angabe der Anwendungshäufigkeit in einem bestimmten Zeitraum*) **anwenden.**

EL: **Για να προστατέψετε [τα υπόγεια νερά / τους οργανισμούς στο έδαφος] μην χρησιμοποιείτε αυτό ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν που περιέχει** (*προσδιορίστε τη δραστική ουσία ή την κατηγορία των ουσιών αναλόγως*) **περισσότερο από** (*να προσδιοριστεί η χρονική περίοδος ή η συχνότητα*).

EN: **To protect groundwater / soil organisms do not apply this or any other product containing** (*identify active substance or class of substances, as appropriate*) **more than** (*time period or frequency to be specified*).

FR: **Pour protéger [les eaux souterraines / les organismes du sol], ne pas appliquer ce produit ou tout autre produit contenant** (*préciser la substance ou la famille de substances selon le cas*) **plus de** (*fréquence à préciser*).

IT: **Per proteggere [l'acqua sotterranea / gli organismi del suolo] non applicare questo o altri prodotti contenenti** (*specificare la sostanza attiva o la classe di sostanze, secondo il caso*) **più di** (*indicare la durata o la frequenza*).

NL: **Om [het grondwater / de bodemorganismen] te beschermen mag u dit product of andere producten die** (*geef naar gelang van het geval de naam van de werkzame stof of van de categorie werkzame stoffen*) **bevatten, niet langer dan gedurende** (*geef de tijdsduur aan*) **gebruiken / ten hoogste** (*geef de frequentie*) **gebruiken.**

PT: **Para protecção [das águas subterrâneas / dos organismos do solo], não aplicar este produto ou qualquer outro que contenha** (*indicar, consoante o caso, a substância activa ou a família de substâncias activas*) **durante mais de** (*período a precisar*) **ou mais do que** (*frequência a precisar*).

FI: (Pohjaveden / maaperän eliöiden) suojelemiseksi vältettävä tämän tai minkä tahansa muun tuotteen, joka sisältää (tapauksen mukaan tehoaine tai aineluokka), käyttöä useammin (ajanjakso tai käyttötiheys).

SV: För att skydda (grundvatten / marklevande organismer), använd inte denna produkt eller andra produkter innehållande (ange verksamt ämne eller grupp av ämnen) mer än (ange tidsperiod eller antal behandlingar).

SPe 2

ES: Para proteger [las aguas subterráneas/los organismos acuáticos], no aplicar en suelos (precítese la situación o el tipo de suelos).

DA: For at beskytte [grundvandet / organismer, der lever i vand] må dette produkt ikke anvendes (på beskrevet jordtype eller under beskrevne forhold).

DE: Zum Schutz von (Grundwasser / Gewässerorganismen) nicht auf (genaue Angabe der Bodenart oder Situation) Böden ausbringen.

EL: Για να προστατέψετε [τα υπόγεια νερά / τους υδρόβιους οργανισμούς] μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σε εδάφη (προσδιορίστε τον τύπο του εδάφους ή τις ιδιαίτερες συνθήκες).

EN: To protect groundwater / aquatic organisms do not apply to (soil type or situation to be specified) soils.

FR: Pour protéger [les eaux souterraines / les organismes aquatiques], ne pas appliquer ce produit sur (type de sol ou situation à préciser).

IT: Per proteggere [le acque sotterranee / gli organismi acquatici] non applicare sul suolo (indicare il tipo di suolo o la situazione).

NL: Om [het grondwater / in het water levende organismen] te beschermen mag dit product niet worden gebruikt op (benoem het soort bodem of geef een beschrijving ervan) bodems.

PT: Para protecção [das águas subterrâneas / dos organismos aquáticos], não aplicar este produto em solos (precisar a situação ou o tipo de solo).

FI: (Pohjaveden / vesieliöiden) suojelemiseksi ei saa käyttää (täsmennetään maaperätyyppi tai tilanne) maaperään.

SV: För att skydda (grundvatten / vattenlevande organismer), använd inte denna produkt på (ange jordtyp eller markförhållande).

SPe3

ES: Para proteger [los organismos acuáticos / las plantas no objetivo / los artrópodos no objetivo / los insectos], respétese sin tratar una banda de seguridad de (indíquese la distancia) hasta [la zona no cultivada / las masas de agua superficial].

DA: Må ikke anvendes nærmere end (angiv afstand) fra [vandmiljøet, vandløb,

søer m.v./ikke dyrket område] for at beskytte [organismer, der lever i vand / landlevende ikke-målorganismer, vilde planter, insekter og leddyr].

DE: Zum Schutz von (Gewässerorganismen / Nichtzielpflanzen / Nichtzielarthropoden / Insekten) eine unbehandelte Pufferzone von (*genaue Angabe des Abstandes*) zu (Nichtkulturland / Oberflächengewässer) einhalten.

EL: Για να προστατέψετε [τους υδρόβιους οργανισμούς / μη στοχευόμενα φυτά / μη στοχευόμενα αρθρόποδα / έντομα] να αφήσετε ραν απέκαστη ζώνη προστασίας (*προσδιορίστε την απόσταση*) μέχρι [μη γεωργική γη / σώματα επιφανειακών υδάτων].

EN: To protect aquatic organisms / non – target plants / non – target arthropods / insects respect an unsprayed buffer zone of (*distance to be specified*) to non – agricultural land / surface water bodies.

FR: Pour protéger [les organismes aquatiques / les plantes non cibles / les arthropodes non cibles / les insectes], respecter une zone non traitée de (*distance à préciser*) par rapport à [la zone non cultivée adjacente / aux points d'eau].

IT: Per proteggere [gli organismi acquatici / gli insetti / le piante non bersaglio / gli artropodi non bersaglio] rispettare una fascia di sicurezza non trattata di (*precisare la distanza*) da [zona non coltivata / corpi idrici superficiali].

NL: Om [in het water levende organismen / niet tot de doelsoorten behorende planten / niet tot de doelsoorten behorende geleedpotigen / de insecten] te beschermen mag u in een bufferzone van (*geef de afstand aan*) rond [niet – landbouwgrond / oppervlaktewater] niet sproeien.

PT: Para protecção [dos organismos aquáticos / das plantas não – visadas / dos insectos / artrópodes não – visados], respeitar uma zona não – pulverizada de (*distância a precisar*) em relação [às zonas não – cultivadas / às águas de superfície].

FI: (Vesieliöiden / muiden kuin torjuttavien kasvien / muiden kuin torjuttavien niveljalkaisten / hyönteisten) suojelemiseksi (muun kuin maatalousmaan / pintavesialueiden) väliin on jätettävä (*täsmennetään etäisyys*) ruiskuttamaton suojavyöhyke.

SV: För att skydda (vattenlevande organismer / andra växter än de man avser att bekämpa / andra leddjur än de man avser att bekämpa / insekter), lämna en sprutfri zon på (*ange avstånd*) till (icke – jordbruksmark / vattendrag).

S_{Pe} 4

ES: Para proteger [los organismos acuáticos / las plantas no objetivo], no aplicar sobre superficies impermeables como el asfalto, el cemento, los adoquines, [las vías del ferrocarril] ni en otras situaciones con elevado riesgo de escorrentía.

- DA: Må ikke anvendes på befæstede arealer såsom asfalterede, beton-, sten- eller grusbelagte områder og veje [jernbanespor] eller på andre områder, hvorfra der er en stor risiko for run – off til omgivelserne. [For at beskytte organismer, der lever i vand / planter, man ikke ønsker at bekæmpe].
- DE: Zum Schutz von (Gewässerorganismen / Nichtzielpflanzen) nicht auf versiegelten Oberflächen wie Asphalt, Beton, Kopfsteinpflaster (Gleisanlagen) bzw. in anderen Fällen, die ein hohes Abschwemmungsrisiko bergen, ausbringen.
- EL: Για να προστατέψετε [υδροβίους οργανισμούς / μη στοχευόμενα φυτά] να μην χρησιμοποιείται σε αδιαπέραστες επιφάνειες όπως ασφάλτο, σκυρόδεμα, λιθόστρωτα [σιδηροτροχιές] και άλλες επιφάνειες ρ υψηλό κίνδυνο απορροής.
- EN: To protect aquatic organisms / non – target plants do not apply on impermeable surfaces such as asphalt, concrete, cobblestones, railway tracks and other situations with a high risk of run – off.
- FR: Pour protéger [les organismes aquatiques / les plantes non cibles], ne pas appliquer sur des surfaces imperméables telles que le bitume, le béton, les pavés, [les voies ferrées] et dans toute autre situation où le risque de ruissellement est important.
- IT: Per proteggere [gli organismi acquatici / le piante non bersaglio] non applicare su superfici impermeabili quali bitume, cemento, acciottolato, [binari ferroviari] e negli altri casi ad alto rischio di deflusso superficiale.
- NL: Om [in het water levende organismen / niet tot de doelsoorten behorende planten] te beschermen mag u dit product niet gebruiken op ondoordringbare oppervlakken, zoals asfalt, beton [,en] kasseien [en spoorlijnen,] of op andere plaatsen waar het product gemakkelijk kan wegstromen.
- PT: Para protecção [dos organismos aquáticos / das plantas não-visadas], não aplicar este produto em superfícies impermeáveis, como asfalto, betão, empedrados [ou linhas de caminho de ferro], nem em qualquer outra situação em que o risco de escorrimentos seja elevado.
- FI: (Vesieliöiden / muiden kuin torjuttavien kasvien) suojelemiseksi ei saa käyttää läpäisemättömillä pinnoilla, kuten asfaltilla, betonilla, katukivillä, (rautatiekiskoilla) ja muissa tilanteissa, joissa on suuri huuhtoutumisen vaara.
- SV: För att skydda (vattenlevande organismer / andra växter än de man avser att bekämpa), använd inte denna produkt på hårdgjorda ytor såsom asfalt, betong, kullersten, (järnvägsspår) och andra ytor med hög risk för avrinning.

SPe5

- ES: Para proteger [las aves / los mamíferos silvestres], el producto debe incorporarse completamente al suelo; asegurarse de que se incorpora al suelo

totalmente al final de los surcos.

DA: For at beskytte [fugle / vilde pattedyr] skal produktet omhyggeligt tildækkes med jord. Pas på, at alt produkt også tildækkes ved enden af rækkerne.

DE: Zum Schutz von (Vögeln / wild lebenden Säugetieren) muss das Mittel vollständig in den Boden eingearbeitet werden; es ist sicherzustellen, dass das Mittel auch am Ende der Pflanz- bzw. Saatzeilen vollständig in den Boden eingearbeitet wird.

EL: Για να προστατέψετε [πουλιά / άγρια θηλαστικά] το προϊόν πρέπει να καλυφθεί πλήρως από το έδαφος. Βεβαιωθείτε πως το προϊόν έχει καλυφθεί πλήρως στις άκρες των αυλακιών.

EN: To protect birds / wild mammals the produkt must be entirely incorporated in the soil; ensure that the produkt is also fully incorporated at the end of rows.

FR: Pour protéger [les oiseaux / mammifères sauvages], le produit doit être entièrement incorporé dans le sol; s'assurer que le produit est également incorporé en bout de sillons.

IT: Per proteggere [gli uccelli / i mammiferi selvatici] il prodotto deve essere interamente incorporato nel terreno; assicurarsi che il prodotto sia completamente incorporato in fondo al solco.

NL: Om [de vogels / d e wilde zoogdieren] te beschermen moet het product volledig in de bodem worden ondergewerkt; zorg ervoor dat het product ook aan het voorend is ondergewerkt.

PT: Para protecção [das aves / dos mamíferos selvagens], incorporar totalmente o produto no solo, incluindo no final dos sulcos.

FI: (Lintujen / luonnonvaraisten nisäkkäiden) suojelemiseksi tuote on sekoitettava maaperään; varmistettava, että tuote sekoittuu maaperään täysin myös vakojen päässä.

SV: För att skydda (fåglar / vilda däggdjur) måste produkten nedmyllas helt och hållet i jorden; se till att produkten även nedmyllas helt i slutet av raderna.

SPe 6

ES: Para proteger [las aves / los mamíferos silvestres], recójase todo derrame accidental.

DA: For at beskytte [fugle / vilde pattedyr] skal alt spildt produkt fjernes.

DE: Zum Schutz von (Vögeln / wild lebenden Säugetieren) muss das verschüttete Mittel beseitigt werden.

EL: Για να προστατέψετε [πουλιά/άγρια ζώα] μιζέψτε όσο προϊόν έχει χυθεί κατά

λάθος.

EN: To protect birds / wild mammals remove spillages.

FR: Pour protéger [les oiseaux / les mammifères sauvages], récupérer tout produit accidentellement répandu.

IT: Per proteggere [gli uccelli / i mammiferi selvatici] recuperare il prodotto fuoriuscito accidentalmente.

NL: Om [de vogels / de wilde zoogdieren] te beschermen moet u gemorst product verwijderen.

PT: Para protecção [das aves / dos mamíferos selvagens], recolher todo o produto derramado.

FI: (Lintujen / luonnonvaraisten nisäkkäiden) suojelemiseksi ympäristöön vahingossa levinnyt tuote poistettava.

SV: För att skydda (fåglar / vilda däggdjur), avlägsna spill.

SPe 7

ES: No aplicar durante el período de reproducción de las aves.

DA: Må ikke anvendes i fuglenes yngletid.

DE: Nicht während der Vogelbrutzeit anwenden.

EL: Να μην χρησιμοποιείται κατά την περίοδο αναπαραγωγής των πουλιών.

EN: Do not apply during the bird breeding period.

FR: Ne pas appliquer durant la période de reproduction des oiseaux.

IT: Non applicare durante il periodo di riproduzione degli uccelli.

NL: Niet gebruiken tijdens de vogelbroedperiode.

PT: Não aplicar este produto durante o período de reprodução das aves.

FI: Ei saa käyttää lintujen lisääntymisaikaan.

SV: Använd inte denna produkt under fåglarnas häckningsperiod

SPe 8

ES: Peligroso para las abejas. / Para proteger las abejas y otros insectos polinizadores, no aplicar durante la floración de los cultivos. / No utilizar donde haya abejas en pecoreo activo. / Retírense o cúbranse las colmenas durante el tratamiento y durante (*indíquese el tiempo*) después del mismo. / No aplicar cuando las malas hierbas estén en floración. / Elimínense las

malas hierbas antes de su floración. / No aplicar antes de (*indíquese el tiempo*).

DA: Farligt for bier. / For at beskytte bier og andre bestøvende insekter må dette produkt ikke anvendes i blomstrende afgrøder. / Må ikke anvendes i biernes flyvetid. / Tildæk eller flyt bikuber i behandlingsperioden og i (*nævn antal timer / dage*) efter behandlingen. / Må ikke anvendes i nærheden af blomstrende ukrudt. / Fjern ukrudt inden blomstring. / Må ikke anvendes inden (*tidspunkt*).

DE: Bienengefährlich. / Zum Schutz von Bienen und anderen bestäubenden Insekten nicht auf blühende Kulturen aufbringen. / Nicht an Stellen anwenden, an denen Bienen aktiv auf Futtersuche sind. / Bienenstöcke müssen während der Anwendung und für (*Angabe der Zeit*) nach der Behandlung entfernt oder abgedeckt werden. / Nicht in Anwesenheit von blühenden Unkräutern anwenden. / Unkräuter müssen vor dem Blühen entfernt werden. / Nicht vor (*Angabe der Zeit*) anwenden.

EL: Επικίνδυνο για τις μέλισσες. Για να προστατέψετε τις μέλισσες και άλλα έντομα επικονίασης μην χρησιµοποιείτε το προϊόν σε καλλιέργειες κατά την ανθοφορία. / Μην χρησιµοποιείτε το προϊόν κατά την περίοδο που οι μέλισσες συλλέγουν γύρη. / Αποµικρύνετε ή καλύψτε τις κυψέλες κατά τη χρήση του προϊόντος και επί (*αναφέρατε το χρόνο*) µετά τη χρήση. / Μην χρησιµοποιείτε το προϊόν κατά την περίοδο ανθοφορίας ζιζανίων. / Αποµικρύνετε τα ζιζάνια πριν από την ανθοφορία. / Μην το χρησιµοποιείτε πριν (*αναφέρατε το χρόνο*).

EN Dangerous to bees / To protect bees and other pollinating insects do not apply to crop plants when in flower / Do not use where bees are actively foraging / Remove or cover beehives during application and for (*state time*) after treatment / Do not apply when flowering weeds are present / Remove weeds before flowering / Do not apply before (*state time*).

FR: Dangereux pour les abeilles. / Pour protéger les abeilles et autres insectes pollinisateurs, ne pas appliquer durant la floraison. / Ne pas utiliser en présence d'abeilles. / Retirer ou couvrir les ruches pendant l'application et (*indiquer la période*) après traitement. / Ne pas appliquer lorsque des adventices en fleur sont présentes. / Enlever les adventices avant leur floraison. / Ne pas appliquer avant (*indiquer la date*).

IT: Pericoloso per le api. / Per proteggere le api e altri insetti impollinatori non applicare alle colture al momento della fioritura. / Non utilizzare quando le api sono in attività. / Rimuovere o coprire gli alveari durante l'applicazione e per (*indicare il periodo*) dopo il trattamento. / Non applicare in presenza di piante infestanti in fiore. / Eliminare le piante infestanti prima della fioritura. / Non applicare prima di (*indicare il periodo*).

NL: Gevaarlijk voor bijen. / Om de bijen en andere bestuivende insecten te beschermen mag u dit product niet gebruiken op in bloei staande gewassen. / Gebruik dit product niet op plaatsen waar bijen actief naar voedsel zoeken. / Verwijder of bedek bijenkorven tijdens het gebruik van het product en

gedurende (geef de tijdsduur aan) na de behandeling. / Gebruik dit product niet in de buurt van in bloei staand onkruid. / Verwijder onkruid voordat het bloeit. / Gebruik dit product niet vóór (geef de datum of de periode aan).

PT: Perigoso para as abelhas. / Para protecção das abelhas e de outros insectos polinizadores, não aplicar este produto durante a floração das culturas. / Não utilizar este produto durante o período de presença das abelhas nos campos. / Remover ou cobrir as colmeias durante a aplicação do produto e durante (indicar o período) após o tratamento. / Não aplicar este produto na presença de infestantes em floração. / Remover as infestantes antes da floração./Não aplicar antes de (critério temporal a precisar).

FI: Vaarallista mehiläisille. / Mehiläisten ja muiden pölyttävien hyönteisten suojelemiseksi ei saa käyttää viljelykasvien kukinta - aikaan. / Ei saa käyttää aikana, jolloin mehiläiset lentävät aktiivisesti. / Mehiläispesät poistettava tai suojattava levittämisen ajaksi ja (aika) ajaksi käsittelyn jälkeen. / Ei saa käyttää, jos alueella on kukkivia rikkakasveja. / Poista rikkakasvit ennen kukinnan alkua. / Ei saa käyttää ennen (aika).

SV: Farligt för bin. / För att skydda bin och andra pollinerande insekter, använd inte denna produkt på blommande gröda./Får inte användas där bin aktivt söker efter föda. / Avlägsna eller täck över bikupor under behandling och under (ange tidsperiod) efter behandling. / Använd inte denna produkt då det finns blommande ogräs. / Avlägsna ogräs före blomning. / Använd inte denna produkt före (ange tidsperiod).

2.3. Предпазни мерки за безопасност, свързани с добрата селскостопанска практика

SPa 1

ES: Para evitar la aparición de resistencias, no aplicar este producto ni ningún otro que contenga (indíquese la sustancia activa o la clase de sustancias, según corresponda) más de (indíquese el número de aplicaciones o el plazo).

DA: For at undgå udviklingen af resistens må dette produkt eller andre produkter, der indeholder (angiv aktivstof eller gruppe af aktivstoffer), kun anvendes / ikke anvendes mere end (i tidsperioden eller antal gange).

DE: Zur Vermeidung einer Resistenzbildung darf dieses oder irgendein anderes Mittel, welches (entsprechende Benennung des Wirkstoffes oder der Wirkstoffgruppe) enthält, nicht mehr als (Angabe der Häufigkeit oder der Zeitspanne) ausgebracht werden.

EL: Προκειμένου να μην αναπτυχθεί αντίσταση μην χρησιμοποιείτε αυτό ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν που περιέχει (προσδιορίστε τη δραστική ουσία ή την κατηγορία των ουσιών αναλόγως) περισσότερο από (να προσδιοριστεί η συχνότητα) φορές.

EN: To avoid the build – up of resistance do not apply this or any other product containing (identify active substance or class of substances, as appropriate)

more than (*number of applications or time period to be specified*).

- FR: **Pour éviter le développement de résistances, ne pas appliquer ce produit ou tout autre contenant** (*préciser la substance ou la famille de substances selon le cas*) **plus de** (*nombre d'wnioski ou durée à préciser*).
- IT: **Per evitare l'insorgenza di resistenza non applicare questo o altri prodotti contenenti** (*indicare la sostanza attiva o la classe di sostanze, a seconda del caso*) **più di** (*numero di applicazioni o durata da precisare*).
- NL: **Om resistentieopbouw te voorkomen mag u dit product of andere producten die** (*geef naar gelang van het geval de naam van de werkzame stof of van de categorie werkzame stoffen*) **bevatten, niet vaker gebruiken dan** (*geef het aantal toepassingen aan*) / **niet langer gebruiken dan** (*geef de tijdsduur aan*).
- PT: **Para evitar o desenvolvimento de resistências, não aplicar este produto ou qualquer outro que contenha** (*indicar, consoante o caso, a substância activa ou a família de substâncias activas*) **mais de** (*número ou período de aplicações a precisar*).
- FI: **Resistenssin kehittymisen estämiseksi ei saa käyttää tätä tai mitä tahansa muuta tuotetta, joka sisältää** (*tapauksen mukaan tehoaine tai aineluokka*), **käyttää useammin** (*käyttötiheys*).
- SV: **För att undvika utveckling av resistens använd inte denna produkt eller andra produkter innehållande** (*ange verksamt ämne eller grupp av ämnen*) **mer än** (*ange antal behandlingar eller tidsperiod*).

2.4. Специфични предпазни мерки за безопасност на отрови за гризачи (SPr)

SPr 1

- ES: **Los cebos deben colocarse de forma que se evite el riesgo de ingestión por otros animales. Asegurar los cebos de manera que los roedores no puedan llevárselos.**
- DA: **Produktet skal anbringes på en sådan måde, at risikoen for, at andre dyr kan indtage produktet, formindskes mest muligt. F.eks. ved at produktet anbringes inde i en kasse med små indgangshuller til gnaverne eller inde i gnavernes eget gangsystem. Pas på, at produkt i blokform ikke kan flyttes væk af de gnavere, der skal bekæmpes.**
- DE: **Die Köder verdeckt und unzugänglich für andere Tiere ausbringen. Köder sichern, so dass ein Verschleppen durch Nagetiere nicht möglich ist.**
- EL: **Τα δολώματα θα πρέπει να τοποθετηθούν με τρόπο τέτοιο που να ελαχιστοποιηθεί η πιθανότητα να καταναλωθούν από άλλα ζώα. Ασφαλίστε τα δολώματα έτσι ώστε να μην ριπιδρούν να τα παρασύρουν τα τρωκτικά.**
- EN: **The baits must be securely deposited in a way so as to minimise the risk of consumption by other animals. Secure bait blocks so that they cannot be**

dragged away by rodents.

- FR:** Les appâts doivent être disposés de manière à minimiser le risque d'ingestion par d'autres animaux. Sécuriser les appâts afin qu'ils ne puissent pas être emmenés par les rongeurs.
- IT:** Le esche devono essere disposte in modo da minimizzare il rischio di ingerimento da parte di altri animali. Fissare le esche in modo che non possano essere trascinate via dai roditori.
- NL:** De lokmiddelen moeten zo worden geplaatst dat het risico dat andere dieren ervan eten zoveel mogelijk wordt beperkt. Maak de blokjes stevig vast, zodat ze niet door de knaagdieren kunnen worden weggesleept.
- PT:** Colocar os iscos de modo a minimizar o risco de ingestão por outros animais. Fixar os iscos, para que não possam ser arrastados pelos roedores.
- FI:** Syötit on sijoitettava siten, että ne eivät aiheuta riskiä muille eläimille. Syötit on kiinnitettävä siten, että jysijät eivät saa vietyä niitä mukanaan.
- SV:** Betena måste placeras så att andra djur inte kan förtära dem. Förankra betena så att de inte kan släpas iväg av gnagare.

SPr 2

- ES:** La zona tratada debe señalizarse durante el tratamiento. Debe advertirse del riesgo de intoxicación (primaria o secundaria) por el anticoagulante así como del antídoto correspondiente.
- DA:** Det behandlede område skal afmærkes i behandlingsperioden. Faren for forgiftning (primær eller sekundær) ved indtagelse af antikoaguleringsmidler, samt modgiften herfor, skal nævnes på opslag.
- DE:** Die zu behandelnde Fläche muss während der Behandlungszeit markiert sein. Die Gefahr der (primären oder sekundären) Vergiftung durch das Antikoagulans und dessen Gegenmittel sollte erwähnt werden.
- EL:** Η περιοχή στην οποία έχει χρησιμοποιηθεί το προϊόν πρέπει να έχει σημειωθεί κατά την περίοδο χρήσης. Θα πρέπει να αναφέρεται ο κίνδυνος (πρωτογενούς ή δευτερογενούς) δηλητηρίασης από το αντιπηκτικό καθώς και το αντίδοτο σε περίπτωση δηλητηρίασης.
- EN:** Treatment area must be marked during the treatment period. The danger from being poisoned (primary or secondary) by the anticoagulant and the antidote against it should be mentioned.
- FR:** La zone de traitement doit faire l'objet d'un marquage pendant la période de traitement. Le risque d'empoisonnement (primaire ou secondaire) par l'anticoagulant, ainsi que son antidote doivent être mentionnés.
- IT:** Durante il trattamento la zona interessata deve essere chiaramente segnalata.

Il pericolo di avvelenamento (primario o secondario) dovuto all'anticoagulante deve essere evidenziato assieme al relativo antidoto.

- NL:** De behandelde zone moet tijdens de verdelgingsperiode worden gemarkeerd. Het risico van een (primaire of secundaire) vergiftiging door het antistollingsmiddel moet worden vermeld, alsmede het tegengif.
- PT:** Durante o período de tratamento, marcar a zona, com menção ao perigo de envenenamento (primário ou secundário) pelo anticoagulante e indicação do antídoto deste último.
- FI:** Käsiteltävä alue on merkittävä käsittelyaikana. Antikoagulantin aiheuttama myrkytysvaara (primaarinen tai sekundaarinen) ja vasta - aine mainittava.
- SV:** Det behandlade området skall markeras under behandlingsperioden. Faran för förgiftning (primär eller sekundär) av antikoagulanten samt motgift skall anges.

SPr 3

- ES:** Durante el tratamiento, los roedores muertos deben retirarse diariamente de la zona tratada. No tirarlos en cubos de basura ni en vertederos.
- DA:** Døde gnavere skal fjernes fra behandlingsområdet hver dag. Anbring ikke de døde gnavere i åbne affaldsbeholdere.
- DE:** Tote Nager während der Einsatzperiode täglich entfernen. Nicht in Müllbehältern oder auf Müllkippen entsorgen.
- EL:** Τα νεκρά τρωκτικά πρέπει να απομικρύνονται καθημερινά από την περιοχή χρήσης σε όλη τη διάρκεια χρησιμοποίησης του προϊόντος. Να μην τοποθετούνται σε κάδους απορριμάτων ούτε σε σακούλες σκουπιδιών.
- EN:** Dead rodents must be removed from the treatment area each day during treatment. Do not place in refuse bins or on rubbish tips.
- FR:** Les rongeurs morts doivent être retirés quotidiennement de la zone de traitement pendant toute la période du traitement. Ne pas les jeter dans les poubelles ni les décharges.
- IT:** I roditori morti devono essere rimossi quotidianamente dalla zona del trattamento per tutta la durata dello stesso e non devono essere gettati nei rifiuti o nelle discariche.
- NL:** Tijdens de verdelgingsperiode moeten de knaagdieren elke dag uit de behandelde zone worden verwijderd. Gooi ze niet in vuilnisbakken of op storten.
- PT:** Durante o período de tratamento, remover diariamente os roedores mortos da zona de tratamento, mas sem os deitar ao lixo ou depositar em lixeiras.

FI: Kuolleet jysijät on kerättävä käsittelyaikana alueelta päivittäin. Niitä ei saa heittää jätesäiliöihin tai kaatopaikoille.

SV: Döda gnagare skall tas bort från behandlingsområdet varje dag under behandlingen. Får inte läggas i soptunnor eller på soptipp.

3. Критерии за приписване на стандартни фрази за специфични предпазни мерки за безопасност

3.1. ВЪВЕДЕНИЕ

По принцип продуктите за растителна защита са разрешени единствено за тези специфични употреби, които са допустими на базата на оценката съгласно единните принципи, установени в приложение VI към настоящата директива.

Доколкото е приемливо, специфичните предпазни мерки за безопасност следва да отразяват резултатите от тези преценки съгласно еднообразните принципи и трябва да се прилагат по-специално в тези случаи, когато са необходими мерки за намаляване на риска, за да се предотвратят неприемливи ефекти.

3.2.. Критерии за приписване на стандартни фрази за предпазни мерки за безопасност на оператори

SPo 1

След контакт с кожата, първо отстранете продукта със суха кърпа и след това изплакнете кожата обилно с вода.

Фразата се приписва за продукти за растителна защита, които съдържат съставки, които могат да реагират бурно с вода, като например соли на цианида или алуминиев фосфид.

SPo 2

Изперете цялото защитно облекло след използване.

Фразата се препоръчва, когато се изисква за защитно облекло за защита на операторите. То е задължително за всички продукти за растителна защита, класифицирани като T или T+.

SPo 3

След запалване на продукта, не вдишвайте дим и незабавно напуснете обработваната зона.

Тази фраза може да се припише на продукти за растителна защита, използвани за опушване, в случаи при които използването на маска за дишане не е оправдано.

SPo 4

Контейнерът трябва да се отвори на открито и при сухи условия.

Фразата следва да се припише на продукти за растителна защита, които съдържат активни вещества, които могат да реагират бурно с вода или влажен въздух, като например алуминиев фосфид, или които могат да причинят спонтанно горене, като например (алкиленебис-) дитиокарбамати. Тази фраза може също така да се приписва на летливи продукти, класифицирани с R20, 23 или 26. Експертна преценка трябва да

бъде приложена в отделни случаи, за да се оцени дали свойствата на препаратите и опаковката са такива, че причиняват вреда на оператора.

SPo 5

Вентилирайте обработените площи/парници старателно (*времето се специфицира*) докато спреят изсъхне преди повторно влизане.

Тази фраза може да се припише на продукти за растителна защита, използвани в парници или други затворени пространства, като например склад.

3.3.Критерии за приписване на стандартни фрази за предпазни мерки за безопасност, свързани с околната среда

SPe 1

За да защитите организмите, които обитават подпочвените вод/почвата не се прилага този или друг продукт, който съдържа (*идентифицирайте активното вещество или класа вещества, както е необходимо*) повече от (*специфицират се период от време или честота*).

Тази фраза се приписва на продукти за растителна защита, за които оценка в съответствие с уеднаквените принципи показва за една или повече от употребите, посочени на етикета, са необходими мерки за намаляване на риска, за да се избегне натрупването в почвата, въздействие върху земните червеи или върху други организми, живеещи в почвата, или почвената микрофлора и/или замърсяване на подземните води.

SPe 2

За да бъде предотвратен влияние върху подпочвените води/водните организми не се прилага върху почва (*специфицира се типа на почвата или ситуацията*).

Тази фраза може да се припише като мярка за намаляване на риска, за да се избегне потенциално замърсяване на подпочвените води или повърхностните води при уязвими условия (например, свързани с типа на почвата, топографията или за отводнявани почви), ако оценка съгласно единните принципи показва за една или повече от употребите, посочени на етикета, са необходими мерки за намаляване на риска, за да се избегнат неприемливи ефекти.

SPe3

За да бъдат защитени водните организми/нецеливите растения/нецелевите артроподи/насекоми се спазва непръскана буферна зона от (*разстоянието се конкретизира*) до неселскостопанска земя/повърхностни водни басейни.

Тази фраза се приписва да се защитят нецеливите растения, нецелевите артроподи и/или водните организми, ако оценката съгласно единните принципи показва за една или повече от употребите, посочени на етикета, че са необходими мерки за намаляване на риска, за да се избегнат неприемливи ефекти.

SPe 4

За да бъдат защитени водни организми/нецелеви растения, не се прилагат върху непромокаеми повърхности, като асфалт, бетон, калдъръм, железопътни релси и други места с висок риск от оттичане.

В зависимост от начина на използване на продукта за растителна защита, държавите-членки могат да припишат фразата, за да намалят риска от оттичане, за да се защитят водни организми/нецелеви растения,

SPe5

За да бъдат защитени птици/диви бозайници, продуктът трябва изцяло да бъде инкорпориран в почвата; да се гарантира също така, че продуктът е напълно инкорпориран в края на редовете.

Фразата се приписва на продукти за растителна защита, като например гранули или пелети, които трябва да бъдат инкорпорирани, за да се предпазят птиците или дивите бозайници.

SPe 6

За да се защитят птици/диви бозайници, се отстраняват разливанията.

Фразата се приписва за продукти за растителна защита, като например гранули или пелети, за да се избегне поглъщането им от птици или диви бозайници. Препоръчва се за твърди рецептури, които се използват неразредени.

SPe 7

Не се прилага през размножителния период на птиците.

Тази фраза се приписва, когато оценката съгласно единните принципи показва за една или повече от употребите, посочени на етикета, че са необходими мерки за намаляване на риска

SPe 8

Опасен за пчелите/За да защитите пчелите и другите опрашващи насекоми, не прилагайте когато растенията са цъфнали/Не използвайте, когато пчелите активно събират храна/Отстранете или покрийте кошерите при прилагане и за (*посочете време*) след обработване/ Не прилагайте когато има цъфтящи плевели/Отстранете плевелите преди цъфтене/Не прилагайте преди (*посочете време*).

Тази фраза се приписва за продукти за растителна защита, за които оценката съгласно уеднаквените принципи показва, че за една или повече от употребите, посочени на етикета, трябва да се прилагат мерки за намаляване на риска, за да се предпазят пчелите или другите опрашващи насекоми. В зависимост от начина на използване на продукта за растителна защита и други релевантни национални регулаторни разпоредби, държавите-членки могат да изберат подходящи фрази за намаляване на риска за пчелите и другите опрашващи насекоми и тяхното потомство.

3.4. Критерии за приписване за стандартни фрази за предпазни мерки за безопасност, свързани с добрата селскостопанска практика

SPa 1

За да избегнете изграждането на резистентност, не прилагайте този или друг препарат, съдържащ *(идентифицирайте активното вещество или класа вещества, както е необходимо)* повече от *(специфицира се броя на прилаганията или периода от време)*.

Фразата се приписва, когато такова ограничение изглежда необходимо, за да ограничи риска от развитие на резистентност.

3.5.Критерие за приписване на стандартни фрази за специфични предпазни мерки за безопасност на отровите за гризачи

SPr 1

Примамките трябва да бъдат безопасно поставени по начин, който да минимизира опасността от консумация от други животни. Осигурете блокиране на примамките, така че те да не могат да бъдат извлечени настрана от гризачите.

За да се гарантира спазването от операторите, фразата следва да бъде ясно различима на етикета, така че колкото е възможно да се изключи неправилното използване.

SPr 2

Обработената площ трябва да бъде маркирана през периода на обработване. Следва да бъде упомената опасността от отравяне (първично или вторично) с антикоагулант и антидота срещу него.

Фразата следва да бъде ясно различима на етикета, така че колкото е възможно да се изключи случайното отравяне.

SPr 3

Мъртвите гризачи трябва да бъдат отстранявани от обработваната площ всеки ден по време на обработването. Не ги поставяйте в кофи за боклук или върху сметище.

За да се избегне вторичното отравяне на животни, фразата се приписва на всички отрови за гризачи, които съдържат антикоагуланти като активни вещества.”

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ГРАФИК ЗА ПРИЛАГАНЕ НА МЕРКИТЕ В ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ ЗА АКТИВНИ ВЕЩЕСТВА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В ПРОДУКТИ ЗА РАСТИТЕЛНА ЗАЩИТА

№	Общоприето наименование	Включваща директива	Дата за прилагане(*)
1	Имазалил	Директива 97/73/ЕО на Комисията (ОВ L 353, 24.12.1997 г., стр. 26)	30 юли 2004 г.
2	Азоксистробин	Директива 98/47/ЕО на Комисията (ОО L 191, 7.7.1998 г., стр. 50)	30 юли 2004 г.
3	Крезоксим-Метил	Директива 1999/1/ЕО на Комисията (ОВ L 21, 28.1.1999 г., стр. 21)	30 юли 2004 г.
4	Спирокзамин	Директива 1999/73/ЕО на Комисията (ОВ L 206, 5.8.1999 г., стр. 16)	30 юли 2004 г.
5	Азимсулфурон	Директива 1999/80/ЕО на Комисията (ОВ L 10.8.1999 г., стр. 13)	30 юли 2004 г.
6	Флуроксипир	ОВ L 2000/10/ЕО (ОВ L 57, 2.3.2000 г., стр. 28)	1 декември 2004 г.
7	Метсулфурон метил	ОВ L 2000/49/ЕО (ОВ L 197, 8.8.2000 г., стр. 32)	1 юли 2005 г.
8	Калциев прохексадион	ОВ L 2000/50/ЕО (ОВ L 198, 4.8.2000 г., стр. 39)	30 юли 2004 г.
9	Триасулфурон	Директива 2000/66/ЕО на Комисията (ОВ L 276, 28.10.2000 г., стр. 35)	1 август 2005 г.
10	Есфенвалерат	ОВ L 2000/67/ЕО (ОВ L 276, 28.10.2000 г., стр. 38)	1 август 2005 г.
11	Бентазон	Директива 2000/68/ЕО на Комисията (ОВ L 276, 28.10.2000, стр. 41)	1 август 2005 г.
12	Ламбда цихалотрин	Директива 2000/80/ЕО на Комисията (ОВ L 309, 9.12.2000 г., стр. 14)	1 януари 2006 г.
13	KBR 2738 (фенхексамид)	Директива 2001/28/ЕО на Комисията (ОВ L 24.4.2001 г., стр. 5)	30 юли 2004 г.
14	Амитрол	Директива 2001/21/ЕО на Комисията (ОВ L 69, 10.3.2001, стр. 17)	1 януари 2006 г.
15	Дикват	Директива 2001/21/ЕО	1 януари 2006 г.
16	Пиридат	Директива 2001/21/ЕО	1 януари 2006 г.
17	Тиабендазол	Директива 2001/21/ЕО	1 януари 2006 г.
18	<i>Paecilomyces fumosoroscus</i>	Директива 2001/47/ЕО на Комисията (ОВ L 175, 28.6.2001 г., стр. 21)	30 юли 2004 г.
19	DPX KE 439 (флупирсулфурон-метил)	Директива 2001/49/ЕО на Комисията (ОВ L 176, 29.6.2001 г., стр. 61)	30 юли 2004 г.
20	Ацибензолар-s-метил	Директива 2001/87/ЕО на Комисията (ОВ L 276, 19.10.2001 г., стр. 17)	30 юли 2004 г.
21	Цикланилид	Директива 2001/87/ЕО	30 юли 2004 г.
22	Ферик фосфат	Директива 2001/87/ЕО	30 юли 2004 г.
23	Пиметрозен	Директива 2001/87/ЕО	30 юли 2004 г.
24	Пирафлуфен-етил	Директива 2001/87/ЕО	30 юли 2004 г.
25	Глифозат	Директива 2001/99/ЕО на Комисията (ОВ L 304, 21.11.2001 г., стр. 14)	1 юли 2006 г.
26	Тифенсулфурон-метил	Директива 2001/99/ЕО	1 юли 2006 г.
27	2,4-дихлорогенокси оцетна киселина (2,4-D)	Директива 2001/103/ЕО на Комисията (ОВ L 313, 30.11.2001 г., стр. 37)	1 октомври 2006 г.
28	Изопротурон	Директива на Комисията 2002/18/ЕО (ОJ L 55, 26.2.2002 г., стр. 29)	1 януари 2007 г.
29	Етофумезат	Директива 2002/37/ЕО на Комисията (117, 4.5.2002 г., стр. 10)	28 февруари 2007 г.

30	Ипроцаликарб	Директива 2002/48/ЕО на Комисията (ОВ L 148, 6.6.2002 г., стр. 19)	30 юли 2004 г.
31	Просулфурон	Директива 2002/48/ЕО	30 юли 2004 г.
32	Сулфосулфурон	Директива 2002/48/ЕО	30 юли 2004 г.
33	Цинидн-етил	Директива 2002/64/ЕО на Комисията (ОВ L 189, 18.7.2002 г., стр. 27)	30 юли 2004 г.
34	Цихалофоб бутил	Директива 2002/64/ЕО на Комисията	30 юли 2004 г.
35	Фамксадон	Директива 2002/64/ЕО на Комисията	30 юли 2004 г.
36	Флорасулам	Директива 2002/64/ЕО на Комисията	30 юли 2004 г.
37	Металаксил-М	Директива 2002/64/ЕО на Комисията	30 юли 2004 г.
38	Пикolinaфен	Директива 2002/64/ЕО на Комисията	30 юли 2004 г.
39	Флумиоксазин	Директива 2002/81/ЕО на Комисията (ОВ L 276, 12.10.2002 г., стр. 28)	30 юли 2004 г.
40	Делтаметрин	Директива 2003/5/ЕО на Комисията (ОВ L 8, 14.1.2003 г., стр. 7)	31 октомври 2007 г.
41	Имазамокс	Директива 2003/23/ЕО на Комисията (ОВ L 81, 28.3.2003, стр. 39)	31 декември 2004 г.
42	Оксаулфурон	Директива 2003/23/ЕО	31 декември 2004 г.
43	Етоксисулфурон	Директива 2003/23/ЕО	31 декември 2004 г.
44	Форамсулфурон	Директива 2003/23/ЕО	31 декември 2004 г.
45	Оксадиаргил	Директива 2003/23/ЕО	31 декември 2004 г.
46	Циазофамид	Директива 2003/23/ЕО	31 декември 2004 г.
47	2,4-DB	Директива 2003/31/ЕО на Комисията (ОВ L 101, 23.4.2003 г., стр. 3)	31 декември 2004 г.
48	Бета-цифлутрин	Директива 2003/31/ЕО	31 декември 2004 г.
49	Цифлутрин	Директива 2003/31/ЕО	31 декември 2004 г.
50	Ипродион	Директива 2003/31/ЕО	31 декември 2004 г.
51	Линурон	Директива 2003/31/ЕО	31 декември 2004 г.
52	Малейк хидразид	Директива 2003/31/ЕО	31 декември 2004 г.
53	Пендаметалин	Директива 2003/31/ЕО	31 декември 2004 г.
54	Пропиниб	Директива 2003/39/ЕО на Комисията (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 30)	31 март 2008 г.
55	Прописамид	Директива 2003/39/ЕО	31 март 2008 г.
56	Мекопроп	Директива 2003/70/ЕО на Комисията (ОВ L 184, 23.7.2003 г., стр. 9)	31 май 2008 г.
57	Мекопроп-Р	Директива 2003/70/ЕО	31 май 2008 г.
58	Пропиконазол	Директива 2003/70/ЕО	31 май 2008 г.
59	трифлуксистробин	Директива 2003/68/ЕО на Комисията (ОВ L 177, 16.7.2003 г., стр. 12)	31 март 2005 г.
60	Карфентразол етил	Директива 2003/68/ЕО	31 март 2005 г.
61	Мезотрион	Директива 2003/68/ЕО	31 март 2005 г.
62	Фенамидон	Директива 2003/68/ЕО	31 март 2005 г.
63	Изоксифлутол	Директива 2003/68/ЕО	31 март 2005 г.
(*) Когато продукти за растителна защита съдържат няколко активни вещества, за които се прилагат различни дати, съответната дата е последната.			